



REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL RAIONAL SOROCA
DECIZIE

Cu privire la Acordul de cooperare între Județul Galați,
prin Consiliul Județean Galați și raionul Soroca,
prin Consiliul raional Soroca din Republica Moldova

Consiliul raional Soroca întrunit în ședința ordinară din data de 29 noiembrie 2022;

În temeiul:

- art. 43 alin. (1) lit. t) din Legea nr.436/2006 privind administrarea publică locală, cu modificările ulterioare,

DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de cooperare între Județul Galați, prin Consiliul Județean Galați și raionul Soroca, prin Consiliul raional Soroca din Republica Moldova”, conform anexei.
2. Se împuternicește dl Veaceslav Rusnac, Președinte al raionului Soroca să semneze Acordul de cooperare între Județul Galați, prin Consiliul Județean Galați și raionul Soroca, prin Consiliul raional Soroca din Republica Moldova;
3. Prezenta decizie intră în vigoare la data includerii în Registrul de Stat al actelor locale, totodată se comunică prin transmiterea copiilor:
 - Președintelui Raionului Soroca;
 - Vicepreședinților raionului Soroca;
 - Secției Administrație publică;
 - Consiliul Județean Galați.

Președinte al ședinței

Contrasemnat

nr. 9/21
din 29 noiembrie 2022
municipiul Soroca



Elena CAUN

Stela ZABRIAN,
Secretar al Consiliului Raional Soroca

ACORD DE COOPERARE
între
JUDEȚUL GALAȚI, PRIN CONSILIUL JUDEȚEAN GALAȚI
și
RAIONUL SOROCA, PRIN CONSILIUL RAIONAL SOROCA
DIN REPUBLICA MOLDOVA

Județul Galați, prin Consiliul Județean Galați și Raionul Soroca, prin Consiliul Raional Soroca, din Republica Moldova, denumite în continuare Părți.

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de unitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți ca și de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale, pe baza intereselor comune și în spiritul împărtășirii principiilor și valorilor fundamentale ale Uniunii Europene,

Au convenit următoarele:

Articolul 1 - Domenii de cooperare

1. Părțile convin că vor fi puse în practică o serie de acțiuni de cooperare care se vor desfășura în conformitate cu competențele lor și se vor referi în special la activități de promovare a dezvoltării economice și sociale, schimbul de bune practici și consolidarea cooperării instituționale. Va fi vizată consolidarea politicilor publice locale prin proiecte de dezvoltare integrate, care să implice atât mediul public cât și societatea civilă.

2. Părțile pot conveni stabilirea de relații de colaborare și în alte domenii de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova. Includerea unor noi domenii de cooperare, altele decât cele stabilite prin prezentul document, va face obiectul unui act adițional încheiat în aceleași condiții ca Acordul de cooperare.

Articolul 2 - Modalități de cooperare

1. Cooperarea între părți va putea fi realizată prin:

Organizarea de schimburi de experiență între autoritățile județene/raionale și structurile de specialitate subordonate acestora, precum și între alți actori locali, inclusiv asociațiile patronale și ale oamenilor de afaceri;

Organizarea periodică de expoziții, târguri cu produse industriale, agroalimentare, bunuri delarg consum ale agenților economici, întâlniri ale oamenilor de afaceri;

Derularea unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să fie în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă;

Organizarea de activități având ca scop promovarea economică, turistică, culturală sau teritorială;

Efectuarea de stagii de pregătire profesională în diferite domenii de interes reciproc;

Informarea reciprocă privind oportunitățile de atragere și finanțare a proiectelor de dezvoltare;

Organizarea de tabere de vară, festivaluri, concerte, alte activități culturale și educative;

Alte activități orientate spre beneficiul părților semnatare.

2. Părțile pot invita și alte autorități ale administrației publice locale din România, din Republica Moldova sau din alte state să coopereze la realizarea unui proiect sau să participe la acțiuni comune.

3. Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 3 - Cadrul legal de cooperare

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 4 - Finanțarea

1. Părțile vor suporta, în mod independent, cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

2. Părțile se angajează să caute, pentru punerea în aplicare a prezentului Acord și pentru a face viabile acțiunile de cooperare, și alte posibilități de finanțare publică și privată existente la nivel național, european sau internațional.

3. Pentru realizarea obiectivelor din prezentul Acord de Cooperare, județul Galați, prin Consiliul Județean Galați poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale raionului Soroca din Republica Moldova, a unor programe comune în domenii de interes și a unor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform legislației în vigoare.

Articolul 5 – Modificarea și completarea

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, exprimat în scris, al Părților, prin Act adițional, încheiat în aceleași condiții ca prezentul Acord de Cooperare. Modificările și completările produc efecte în conformitate cu prevederile art. 7 din Acord.

Articolul 6 - Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7 - Aplicarea și denunțarea

1. Prezentul Acord de Cooperare se încheie pentru o perioadă nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

2. Oricare dintre părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3. Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la _____, la data de _____ 20 __ în două exemplare originale în limba română.

Pentru
Județul Galați din România,
Președinte,

Pentru
Raionul Soroca din Republica Moldova
Președinte,

Costel FOTEA

Veaceslav RUSNAC

Secretar al Consiliului raional Soroca



Stela Zabrian